

No. 27410

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
BOLIVIA

Agreement concerning financial cooperation. Signed at La Paz on 7 September 1988

Authentic texts: German and Spanish.

Registered by the Federal Republic of Germany on 17 July 1990.

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
BOLIVIE

Accord de coopération financière. Signé à La Paz le 7 septembre 1988

Textes authentiques : allemand et espagnol.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 17 juillet 1990.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF BOLIVIA CONCERNING FINANCIAL CO-
OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and

The Government of the Republic of Bolivia,

In the spirit of the friendly relations existing between the Republic of Bolivia and the Federal Republic of Germany,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial cooperation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in the Republic of Bolivia,

Having regard to the intergovernmental negotiations on technical and financial cooperation held in La Paz from 3 to 8 July 1986,

Having regard to the intergovernmental Agreement signed on 13 May 1985², which is replaced by the present Agreement,

Have agreed as follows:

Article 1

(1) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Bolivia to raise a loan of up to DM 20,000,000 (twenty million deutsche mark) with the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation) of Frankfurt am Main, for the project "Rehabilitation and environmental protection measures for the Vinto tin smelter".

(2) This Agreement shall also apply if, at a later date, the Government of the Federal Republic of Germany enables the Government of the Republic of Bolivia to raise further loans or financial contributions with the Kreditanstalt für Wiederaufbau of Frankfurt am Main for any necessary collateral measures for the implementation and maintenance of the project "Rehabilitation and environmental protection measures for the Vinto tin smelter".

(3) The project referred to in paragraph 1 may be replaced by others if the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Bolivia so agree.

Article 2

The use of the amount referred to in paragraph 1 of article 1, the terms and conditions on which it is granted and the procurement procedure to be applied shall

¹ Came into force on 7 September 1988 by signature, in accordance with article 7.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1421, p. 55.

be governed by the contract to be concluded between the Kreditanstalt für Wiederaufbau and the recipient of the loan; this contract shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

Article 3

The Government of the Republic of Bolivia shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other fiscal charges levied in the Republic of Bolivia in connection with the conclusion and implementation of the contract referred to in article 2. Any such taxes and fiscal charges shall be paid by the Bolivian national departments and institutions that benefit from the loan.

Article 4

The Government of the Republic of Bolivia shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transport by sea and air of passengers and goods as results from the granting of the loan in accordance with paragraph 1 of article 1, refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation of transport enterprises having their principal place of business in the German area of application of this Agreement, and grant any necessary permits for the participation of such enterprises.

Article 5

With regard to supplies and services resulting from the granting of the loan, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to the economic potential of *Land Berlin*.

Article 6

This Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the Republic of Bolivia within the three months following the entry into force of this Agreement.

Article 7

This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at La Paz on 7 September 1988 in two copies in the German and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic
of Germany:

PAUL RESCH

For the Government of the Republic of Bolivia:

Dr. J. GUMUCIO
